

Информационен лист за безопасност
съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

1 Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- Идентификатори на продукта
- **Търговско наименование:** BRUNOX® Turbo-Spray®
- Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват
- Приложение на веществото / на приготвянето
5-function-spray
lubricant, creep oil / rust loosener,
anti-corrosion, cleaning agent,
contact spray
мажещо средство / смазочно вещество
средство за предпазване от корози
полиращо средство
масло за приплъзване
почистващо средство /детергент/
- Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност
- Производител/Доставчик:
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH
Postfach 100127
85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13
E-mail: office@brunox.com
- BRUNOX AG
Tunnelstrasse 6
CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80
Fax +41/ (0)55 285 80 81
E-mail: office@brunox.com
- Даващо информация направление: Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- Телефонен номер при спешни случаи:
Toxikologisches Informationszentrum
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16
Tel. +41/ 044 251 51 51
Notruf - CH - : 145 Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240
Notruf - AT - : 01 4064343 EUROPDISCHE NOTRUFNR. : 112

2 Описание на опасностите

- Класифициране на веществото или сместа
- Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008



GHS08 опасност за здравето

Asp. Tox. 1 H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

- Класификация в съответствие с Директива 67/548/ЕИО или Директива 1999/45/ЕО



Xn; Вреден

(продължение на стр.2)

BG

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.1)

R65: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

R66: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

· **Специални указания за опасности за човека и околната среда:**

Продуктът подлежи на задължително маркиране на базата на метода за оценка от "Общи насоки за категоризиране на препарати в ЕО" в последната валидна редакция.

При продължителен или повторен контакт с кожата може да възникне дерматит /възпаление на кожата/ от обезмасляващото действие на разтворителя.

· **Класификационна система:**

Класификацията съответствува на актуалните листи на ЕС, но е допълнена с данни от специализираната литература и данни на фирмите.

· **Елементи на етикета**

· **Обозначение по директивите на ЕИО:**

Следва да се спазват обичайните при работа с химикали предпазни мерки.

Продуктът е класифициран и обозначен по директивите на ЕС/наредбата за опасните вещества.

· **Кодова буква е обозначение на опасността на продукта:**



Xn Вреден

· **Определящи опасността компоненти за етикекиране:**

Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, керосин-неспецифициран (комплексна комбинация от въглеводороди, получени чрез обработка на нефтени фракции с водород в присъствието на катализатор; състои се от въглеводороди с дължина на въглеродната верига в областта C9-C16 и с точка на кипене от

· **R-изрази (указания за опасности):**

65 Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

66 Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

· **S-изрази (съвети за безопасност):**

2 Да се пази далече от достъп на деца.

23 Да не се вдишва парата/аерозола

29/56 Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или спец-иални отпадъци.

46 При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

51 Да се използва само на проветриви места.

62 При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

· **Други опасности**

· **Резултати от оценката на PBT и vPvB**

· **PBT:** неприложимо

· **vPvB:** неприложимо

3 Състав/информация за съставките

· **Химическа характеристика: Смеси**

· **Описание:** Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

(продължение на стр.3)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.2)

· Опасни съставни вещества:

CAS: 64742-47-8 EINECS: 265-149-8	Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, керосин- неспецифициран (комплексна комбинация от въглеводороди, получени чрез обработка на нефтени фракции с водород в присъствието на катализатор; състои се от въглеводороди с дължина на въглеродната верига в областта C9-C16 и с точка на кипене от ☒ Xn R65 R66 ⚠ Asp. Tox. 1, H304	50-100%
CAS: 64742-56-9 EINECS: 265-159-2	Нефтени дестилати, пречистени от восък R10	10-25%
CAS: 68608-26-4	sulfonic acids, petroleum, sodium salts ☒ Xi R36 ⚠ Eye Irrit. 2, H319	2,5-10%

· Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

4 Мерки за първа помощ

- Описание на мерките за първа помощ
- Общи указания: Незабавно търсене на лекарски съвет.
- След вдишване:
Извеждане засегнатия на чист въздух и поставяне да лежи спокойно.
При оплаквания превеждане за лечение от лекар.
- След контакт с кожата: При продължаващо дразнене на кожата обръщане към лекар.
- След контакт с очите:
Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути.
- След поглъщане: При продължаващи оплаквания да се консултира лекар.
- Указания за лекаря:
- Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти
Няма налични други важни сведения.
- Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение
Няма налични други важни сведения.

5 Противопожарни мерки

- Пожарогасителни средства
- Подходящи гасящи средства:
CO₂, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пяна.
- Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа
При пожар могат да бъдат отделени:
Въглероден окис (CO)
- Съвети за пожарникарите
- Специални защитни средства: Носене на независим от околния въздух респиратор.
- Други данни Застрашените резервоари да се охладят с диспергирана водна струя.

BG

(продължение на стр.4)

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.3)

6 Мерки при аварийно изпускане

- **Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**
Осигуряване на достатъчно проветрение.
Източници на възпламеняване да се държат далеч.
Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.
- **Предпазни мерки за опазване на околната среда:**
Да не се допуска попадането в подпочвения пласт и почвата.
Да не се допуска попадането в канализацията или във води.
При проникване във води или канализацията да се информират компетентните органи.
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **Методи и материали за ограничаване и почистване:**
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).
Замърсеният материал да се отстрани като отпадък по точка 13.
Да се осигури достатъчно проветрение.
- **Позоваване на други раздели**
За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.
За информация за отстраняването виж глава 13.

7 Работа и съхранение

- **Манипулиране:**
- **Предпазни мерки за безопасна работа**
Да се използва само в добре проветриви места.
Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.
Да се предотвратява образуването на аерозоли.
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:**
Източници на възпламеняване да се държат далеч - да не се пуши.
- **Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:**
Да се съхранява само в оригиналния варел.
- **Указания при общо съхранение:**
Да се съхранява отделно от хранителни продукти.
Да се съхранява отделно от окисляващи средства.
- **Други данни относно условията в складовете:**
Резервоарът да се съхранява на добре проветриво място.
Да се пази под ключ и недостъпно за деца.
- **Специфична(и) крайна(и) употреба(и)** Няма налични други важни сведения.

8 Контрол на експозицията/лични предпазни средства

- **Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения:**
Няма други данни, виж точка 7.
- **Параметри на контрол**
- **Съставни части със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности:**
Продуктът не съдържа релевантни количества вещества със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности.
- **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.

(продължение на стр.5)

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.4)

- **Контрол на експозицията**
- **Лични предпазни средства:**
- **Общи предпазни и хигиенни мерки:**
Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.
Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измиват.
Да не се вдишват газове/пари/аерозоли.
- **Дихателна защита:**
Филтър АХ
При кратковременно или слабо натоварване да се използва дихателен филтър; при интензивна, респ. по-продължителна експозиция да се използва независим от околния въздух респиратор.
- **Защита на ръцете:**
Да се използват ръкавици от стабилен материал (напр. нитрил) - евент. на тркотажна основа, за повишаване на комфорта при носене.
Материалът на ръкавицата трябва да е непрониклив и устойчив срещу продукта / веществото / препаратата.
Поради липса на тестове не може да бъде дадена препоръка за материала на ръкавиците за продукта / препаратата / сместа от химикали.
Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.
- **Материал за ръкавици**
Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители. Тъй като продуктът представлява препарат от няколко вещества, устойчивостта на материалите за ръкавици не е предвидима и поради това трябва да бъде проверявана преди употребата им.
- **Време за проникване на материала за ръкавици**
Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.
- **Защита на очите:** При пресипване са препоръчителни защитни очила.

9 Физични и химични свойства

- **Информация относно основните физични и химични свойства**
- **Общи данни**
- **Външен вид:**

Форма:	течно
Цвят:	бистро
- **Мирис:** характерно
- **Граница на мириса:** Не е определено.
- **рН-стойност:** Не е определено.
- **Промяна на състоянието**

Точка на топене/температурен интервал на стопяване:	-60°C
Точка на кипене/температурен интервал на кипене:	> 200°C
- **Пламна точка:** 78°C
- **Температура на възпламеняване:** 210°C
- **Температура на разлагане:** Не е определено.
- **Самовъзпламеняемост:** Продуктът не е самозапалим.

(продължение на стр.6)

Информационен лист за безопасност
съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.5)

- **Взривоопасност:** Продуктът не е взривоопасен.
- **Граници на взривоопасност:**
 - Долна:** 0,5 пол. %
 - Горна:** 6,5 пол. %
- **Парно налягане при 20°C:** 2 гаПа
- **Плътност при 20°C:** 0,83 г/cm³
- **Относителна плътност:** Не е определено.
- **Плътност на парите:** Не е определено.
- **Скорост на изпаряване:** Не е определено.
- **Разтворимост в / Смесимост с**
 - Вода при -1°C:** 20 г/л
- **Коефициент на разпределение (n-октанол/ вода):** Не е определено.
- **Вискозитет:**
 - динамичен при 20°C:** 4 mPas
 - кинематичен:** Не е определено.
- **Съдържание на разтворител:**
 - Органични разтворители:** 0,5 %
 - VOС (ЕС)** 0,52 %
- **Друга информация** Няма налични други важни сведения.

10 Стабилност и реактивност

- **Реактивност**
- **Химична стабилност**
- **Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:** Няма разлагане при използване по предназначение
- **Възможност за опасни реакции** Не са известни опасни реакции.
- **Условия, които трябва да се избягват** Няма налични други важни сведения.
- **Несъвместими материали:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Опасни продукти на разпадане:**
 - Въглероден окис
 - Въглероден двуокис

11 Токсикологична информация

- **Информация за токсикологичните ефекти**
- **Остра токсичност:**
- **Първично дразнене:**
 - на кожата:** Bei Idngeren und/oder hdufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen mglich. Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
 - на окото:** Няма дразнещо действие.
- **Сенсибилизация:** Не е известно сенсибилизиращо действие.

(продължение на стр.7)

BG

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.6)

- **Допълнителни токсикологични указания:**
Въз основа на метода на изчисление на общата директива за класифицирането на ЕС за рецептурите в последната валидна редакция продуктът е свързан със следните опасности:

12 Екологична информация

- **Токсичност**
- **Акватична токсичност:** Няма налични други важни сведения.
- **Устойчивост и разградимост** Няма налични други важни сведения.
- **Поведение в полета на околната среда:**
- **Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.
- **Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.
- **Други екологични указания:**
- **Общи указания:**
Клас на замърсяване на водите 2 (собствена класификация): замърсяващо водите
Да не се допуска попадане в подпочвените води, водни басейни или в канализацията.
Замърсяване на питейната вода дори при изтичането на малки количества в подпочвения слой.
- **Резултати от оценката на PBT и vPvB**
- **PBT:** неприложимо
- **vPvB:** неприложимо
- **Други неблагоприятни ефекти** Няма налични други важни сведения.

13 Обезвреждане на отпадъците

- **Методи за третиране на отпадъци**
- **Препоръка:**
Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.
- **Европейски каталог на отпадъците**
07 06 99 отпадъци, неспецифицирани по друг начин
15 01 04 метални опаковки
- **Непочистени опаковки:**
- **Препоръка:** Отстраняване в съответствие с предписанията на компетентните ведомства.

14 Информация относно транспортирането

- **Наземен транспорт ADR(шосеен транспорт на опасни товари)/RID(ж.п.транспорт на опасни товари) /трансграничен/вътрешен/:**
- **ADR/RID клас:** -
- **Морски транспорт IMDG(транспорт на опасни товари по море):**
- **IMDG -клас:** -
- **Морски замърсител:** Не
- **Въздушен транспорт ICAO-TI и IATA-DGR:**
- **ICAO/IATA-клас:** -
- **UN "Model regulation":** -
- **Специални предпазни мерки за потребителите** неприложимо

(продължение на стр.8)

BG

Информационен лист за безопасност съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.7)

- **Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC**
неприложимо

15 Информация относно нормативната уредба

- **Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда**
- **Обозначение по директивите на ЕИО:**
Следва да се спазват обичайните при работа с химикали предпазни мерки. Продуктът е класифициран и обозначен по директивите на ЕС/наредбата за опасните вещества.
- **Кодова буква е обозначение на опасността на продукта:**



Xn Вреден

- **Определящи опасността компоненти за етикекиране:**
Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, керосин-неспесициран (комплексна комбинация от въглеводороди, получени чрез обработка на нефтени фракции с водород в присъствието на катализатор; състои се от въглеводороди с дължина на въглеродната верига в областта C9-C16 и с точка на кипене от
- **R-изрази (указания за опасности):**
65 Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
66 Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- **S-изрази (съвети за безопасност):**
2 Да се пази далече от достъп на деца.
23 Да не се вдишва парата/аерозола
29/56 Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или спец-иални отпадъци.
46 При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.
51 Да се използва само на проветриви места.
62 При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.
- **Оценка на безопасност на химично вещество или смес:**
Химическа безопасност за оценка не е извършена.

16 Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

- **Съществени утайки**
H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.
R10 Запалим.
R36 Дразни очите.
R65 Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
R66 Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- **Издаващо листа с данни направление:** Abteilung Produktsicherheit

(продължение на стр.9)

Информационен лист за безопасност
съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.11.2010

преработено на: 29.11.2010

(продължение от стр.8)

· **Партньор за контакти:** siehe Seite 1 / see page 1

· **Съкращения и акроними:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)